

## 給家長和老師們的信 (16/17 - 2)

親愛的家長和老師們：

聖誕鐘聲響起，上學期又已經走過一大半了，一年級的同學習慣了學校的生活嗎？高年級的同學正忙於應付考試，開始為自己的前途作出打算，到那裏去升讀大學？該選修什麼科目？能追隨自己的興趣和夢想嗎？有的同學最近已接獲一些大學的好消息了，開始感受到時光的飛逝，友情的珍貴了嗎？

去年畢業的同學也紛紛乘着假期回校探望，雖然只分別三兩個月，但成長已刻在臉上，一聲聲的問候，手機裏校友們的影像，帶來無限的暖意和朝陽，有什麼比教養孩子更收穫豐碩呢？

去年舉辦第一次的聖誕音樂會，師生家長同在歡樂的節日裏分享愛與關懷，今年決定再舉行一次，適逢考試期間，練習時間倉促，深信只要人人同歡笑，歌聲必能帶來喜樂與和平，大家齊來享受這五百人的大合唱，在這撕裂的世代裏，分享和諧和美善。

感謝老師付出的努力，更感謝家長們的慷慨捐贈，我們是私立獨立學校，政府沒有再給予任何資源，在政府大力資助其他學校發展科技和各種項目的同時，我們需要靠自己的籌集和策劃，讓學校的設施和教學理念能一直走在先導的地位，帶領孩子們走上愉快且成功的學習路，追求更高更強更美，成為才德兼備的人才，服務人群！

祝聖誕快樂，新年進步！

總校長  
劉筱玲博士  
二零一六年十二月十六日

16<sup>th</sup> December, 2016

Letter to parents and teachers (16/17-2)

Dear parents and teachers

With the Christmas holidays fast approaching, our first academic term is about to end. Have the Year One students adapted to their school life yet? Our senior students are currently busy preparing for their public examinations and planning for their future. Where will they continue their studies? Which discipline will they study? Can they follow their dreams and pursue their interest? Some of our students have already received good news from a number of universities. Have they started feeling the passing of time and begun to cherish the friendship that they have made?

Some of our 2016 graduates have returned to school for a visit during their holidays. It has only been a couple of months but growth is visible on their faces. The greetings that they send, as well as the photos that they share, bring along a sense of warmth and joy. What is more rewarding than educating the young?

Following our fun-filled and heart-warming Christmas concert last year, this year's concert promises to be another wonderful occasion for parents, teachers and students to share the festivity. Although our rehearsal time has been rather limited by our assessment week, I trust our 500-people ensemble and other performances will bring beauty, peace and harmony amid the division and friction in this world

I am thankful for teachers' dedication as well as parents' generous support. We are a private independent school and do not receive any resources from the government. While the government designates various resources for STEM and other projects in public or subsidized schools, we have to raise our own funds to continue our lead in school facilities and school vision, so that our students will continue to learn joyfully and successfully, strive for the better, and become competent and honorable global citizens who are committed to serving others.

Merry Christmas and Happy New Year.

Yours Sincerely  
Dr. LAU, Siu-Ling  
Head Principal